

Complete Lesson Transcript – Lesson 146 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第一百四十六課.

Kirin: 大家好，我是 Kirin.

Luise: 大家好，我是 Luise.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎來到台灣跟我們一起學習更進一步的中文課程.

Luise: 讓我們先聽一次今天 Luise 跟 Kirin 正常語速的對話.

Kirin: 咦，我的錢包不見了.

Luise: 真的嗎？你最後一次看到它是在什麼地方？

Kirin: 它今天一直都在我外套的口袋裡面. 怎麼會這樣？

Luise: 不用擔心. 我們先去找警察，再想想別的辦法.

Kirin: 我真希望能快點找到我的錢包. 因為裡面有很多錢跟信用卡.

Luise: 讓我們再聽一次今天慢語速的對話. 請跟著 Kirin 重復說一遍.

Kirin: 咦，我的錢包不見了.

真的嗎？

你最後一次看到它是在什麼地方？

它今天一直都在我外套的口袋裡面. 怎麼會這樣？

不用擔心.

我們先去找警察，再想想別的辦法.

我真希望能快點找到我的錢包.

因為裡面有很多錢跟信用卡.

Luise: 讓我們來解釋今天的對話. 第一句是

Kirin: 咦，我的錢包不見了.

Luise: 這個句子裡面,有兩個生字. 第一個是

Kirin: 錢包.

Luise: 你們記得 錢 是什麼意思嗎?

Adam: That you may remember means “money.” The 包 here means “bag” so together

Kirin: 錢包.

Adam: literally means “money bag” which in this case is “a wallet.”

Kirin: 噢，我的錢包不見了.

Luise: 在這個句子的後面，我們看到

Kirin: 不見了.

Luise: 這個不見是 好久不見 的不見. 你們記得 不見 是什麼意思嗎?

Adam: That means “don’t see” from the expression “long time no see.” The 了 particle at the end indicates a change in situation – so before she could see it, now she can’t, which means it has disappeared.

Kirin: 噢，我的錢包不見了.

Adam: “My wallet has disappeared.”

Luise: 然後 Luise 說

Kirin: 真的嗎?

Adam: “Really?”

Kirin: 你最後一次看到它是在什麼地方?

Luise: 這些單字我們都學過了. 你們知道這個句子的意思嗎?

Kirin: 你最後一次看到它是在什麼地方?

Adam: The literal meaning here is “You last time saw it is at what place?” As in “Where did you see it last?”

Kirin: 你最後一次看到它是在什麼地方?

Luise: 然後 Kirin 說

Kirin: 它今天一直都在我外套的口袋裡面.

Luise: 外套 是一種衣服的名字. 你們記得 外套 是那一種衣服嗎?

Adam: That means “jacket.”

Luise: 然後在這個句子裡面，我們有另外一個生字

Kirin: 口袋.

Adam: The literal meaning here is “mouth pouch” and that means “pocket.”

Kirin: 口袋.

Luise: 所以你們知道這個句子是什麼意思嗎?

Kirin: 它今天一直都在我外套的口袋裡面.

Adam: The literal meaning here is “It today continuously all in my jacket’s pocket inside.” In other words “It was in my jacket pocket all day.”

Kirin: 它今天一直都在我外套的口袋裡面.

Luise: 然後她繼續說

Kirin: 怎麼會這樣?

Adam: “How could that be?”

Luise: 然後 Luise 說

Kirin: 不用擔心.

Luise: 我們今天的下一個生字是

Kirin: 擔心.

Adam: And that means “to be worried.” So

Kirin: 不用擔心

Adam: means “No need to be worried.”

Luise: 然後她繼續說

Kirin: 我們先去找警察，再想想別的辦法.

Luise: 這裡，我們有今天的最後一個生字

Kirin: 警察.

Adam: And that means “policeman.”

Luise: 所以你們知道這個句子是什麼意思嗎?

Kirin: 我們先去找警察，再想想別的辦法.

Adam: This sentence uses a popular construct of 先 followed by 再. The 先 means “first” while the 再 here means “then.” So she’s saying “We’ll first go look for a policeman then think about a different solution.”

Kirin: 我們先去找警察，再想想別的辦法.

Luise: 然後 Kirin 說

Kirin: 我真希望能快點找到我的錢包.

Luise: 這些單字我們也都學過了. 所以你們覺得這個句子是什麼意思?

Kirin: 我真希望能快點找到我的錢包.

Adam: “I really hope I can quickly find my wallet.”

Luise: 然後她繼續說

Kirin: 因為裡面有很多錢跟信用卡.

Luise: 你們記得 信用卡 是什麼意思嗎?

Adam: It’s what is commonly found in wallets. Credit cards.

Kirin: 因為裡面有很多錢跟信用卡.

Adam: “Since there is a lot of money and credit cards inside.”

Luise: 讓我們再聽一次今天正常語速的對話.

Kirin: 咦，我的錢包不見了.

Luise: 真的嗎? 你最後一次看到它是在什麼地方?

Kirin: 它今天一直都在我外套的口袋裡面. 怎麼會這樣?

Luise: 不用擔心. 我們先去找警察，再想想別的辦法.

Kirin: 我真希望能快點找到我的錢包. 因為裡面有很多錢跟信用卡.

Kirin: 好，我們希望今天的課對你們有幫助. 如果你們需要更多的練習，你們可以上網到我們的網站 chineselearnonline.com 這個地方.

Luise: 我們下次再見喔!